Bischoff & Bischoff

Manual de instrucciones

Rollator RL-smart

Enjoy mobility.

Índice

1	Declaración de conformidad	3
2	Indicaciones / Contraindicaciones	3
3	Advertencias de seguridad	4
4	Desplegar	5
5	Plegar	5
6	Montar la bolsa para utensilios	5
7	Ajustar las empuñaduras correderas	5
8	Ajuste y accionamiento de freno	6
9	Ruedas y bandaje	7
10	Datos técnicos	7
11	Almacenamiento/Expedición	8
12	Reutilización	8
13	Reparación	8
14	Eliminación de residuos	9
15	Anexos:	9
	Cuidado, higiene e indicaciones de mantenimiento	
	Higiene + valoración de riesgo	
	Plan de mantenimiento	
18	Certificado de garantía	15

Rollator RL-smart
(Andador)

Estimado cliente:

Con la adquisición de este andador B+B usted dispone de un producto puntero alemán, cuya eficacia en el uso profesional ha sido acreditada en numerosas ocasiones.

El presente manual de instrucciones le ayudará a familiarizarse mejor y por lo tanto a sentirse seguro con el manejo de su andador B+B.

¡Le deseamos mucha satisfacción y más movilidad con nuestro producto!

1. Declaración de conformidad

B+B declara como fabricante del producto, que el Rollator cumple totalmente con los requisitos de la directriz 93 /42/CEE.

2. Indicaciones / Contraindicaciones

El Rollator ayuda a personas con limitaciones de movilidad para andar, p. ej. en el hogar, al comprar o pasear al aire libre.

El asiento permite poder descansar cuando los trayectos son más largos.

El Rollator sólo se debe utilizar sobre suelos llanos y firmes.

El producto no se debe utilizar como escalera o como medio de transporte para cargas pesadas.

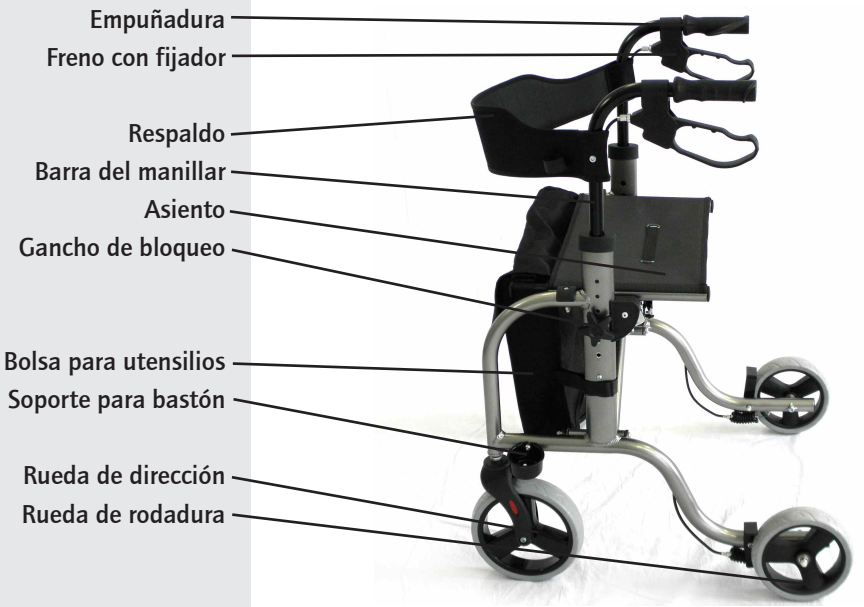

Fig. 1

3. Advertencias de seguridad

- Capacidad de carga máx. del Rollator RL-smart 136 kg.
- Tenga en cuenta el peligro de sufrir magulladuras al plegar y desplegar el Rollator. No debe quedar enredada partes de la ropa ni atrapados partes del cuerpo entre piezas móviles.
- ¡Profundidad de inserción mínima de las barras del manillar!
- ¡Cada freno actúa sólo sobre una rueda de rodadura!
- La bolsa sólo se debe cargar con máx. 5 kg.
- ¡Para la limpieza no aplicar productos agresivos ni corrosivos!
- Antes de circular con el Rollator se debe comprobar el perfecto estado del mismo, así como el correcto funcionamiento de los frenos.
- ¡Comprobar los frenos cada 6 meses por un taller especializado!
- Las superficies del Rollator se pueden calentar si la irradiación del sol incide directamente sobre el mismo. Existe peligro de lesiones.

4. Desplegar

Posicione el Rollator B+B delante de usted en el sentido de la marcha.

- Accione los frenos de estacionamiento.
- Empuje los tubos del marco del asiento hacia abajo para desplegar el Rollator (fig. 2). Observe que los tubos asienten correctamente y que encajen de forma audible.

Fig. 2

5. Plegar

- Accione los frenos de estacionamiento.
- Sujete el Rollator con una mano en la empuñadura. Tire con la otra mano de la cinta agarradera en el asiento hacia ar riba (fig. 3).
- Al hacerlo debe vencer primero la resistencia del bloqueo.

Fig. 3

6. Montar la bolsa para utensilios

- El Rollator B+B está desplegado. Accione los frenos de estacionamiento.
- Posiciónese en contra del sentido de la marcha por delante del Rollator B+B.
- La bolsa para utensilios se puede montar con dos lazos en el marco del asiento (fig. 4).
- A continuación se debe fijar la bolsa abajo en el marco (fig. 4) con dos cierres de velcro (fig. 4).

Fig. 4

7. Ajustar las empuñaduras correderas

- El Rollator B+B está desplegado.
- Accione los frenos de estacionamiento.
- Afloje la tuerca manual (fig. 5) y retire el tornillo.

Fig. 5

- Posiciónese por detrás del Rollator B+B y deje colgar sus brazos hacia abajo de forma relajada.
- Ajuste ahora las empuñaduras correderas de tal forma, que se encuentren a la altura de las muñecas.
- Fije de nuevo el tornillo y apriete la tuerca manual.
- Repita el proceso en el otro lado. Observe que las empuñaduras se fijen a la misma altura.

Fig. 6

8. Ajuste y accionamiento de freno

Freno de servicio

El freno de servicio se acciona con las dos palancas de freno de mano en las empuñaduras correderas tirando de éstas hacia arriba (fig. 6). El freno de servicio y el freno de estacionamiento actúan sobre las ruedas de rodadura.

Fig. 7

Freno de estacionamiento

- Apriete para bloquear las dos palancas de freno hacia abajo (fig. 7).
- Para aflojar tire de las dos palancas de freno hacia atrás a la posición central.

Ajuste de freno

Los frenos se pueden ajustar directamente en la palanca de freno. El freno está correctamente ajustado si el perno de freno no toca la rueda de rodadura sin accionar el freno y el freno de estacionamiento aún se puede accionar de forma cómoda.

Fig. 8

- Para ajustar el freno más duro se debe aflojar el tornillo moleteado (fig. 8) en los dispositivos de freno y contra-enroscar la tuerca moleteada.
- Para ajustar en el cable Bowden se debe primero aflojar la contratuerca (M6).
- Después se enrosca el manguito roscado hasta que se encuentre el ajuste correcto. Para que no se cambie el

ajuste se debe apretar de nuevo el manguito roscado con la contratuerca (M6).

- Para ajustar el freno más suave se debe llevar a cabo el procedimiento descrito de manera inversa.

9. Ruedas y bandaje

Su Rollator está equipado con ruedas seguras contra averías del tamaño 190 x 43 mm delante y 170 x 43 mm detrás.

10. Datos técnicos

Tipo:	Rollator RL-smart
Color:	4026 platino 4027 azul metalizado
Altura:	79 - 92 cm
Longitud:	74 cm
Ancho:	63 cm
Ancho: (entre las empuñaduras)	49 cm
Ancho de las empuñaduras:	3 cm
Altura del asiento:	54 cm
Ancho del asiento	45 cm
Plegado:	24 cm
Radio de giro:	86,5 cm
Peso:	6,72 kg
Capacidad de carga máx.:	136 kg

- Incluido soporte para bastón y bolsa.
- Empuñaduras con forma anatómica.
- Freno de servicio y de estacionamiento combinado.
- Construcción resistente de aluminio, recubrimiento anticorrosivo.
- Barras para las empuñaduras seguras contra torsión, ajustables de 83 - 96 cm.

11. Almacenamiento/Expedición

En caso de almacenar o enviar el Rollator es aconsejable conservar el embalaje original y guardarlo para estos fines, de modo que estará siempre disponible si fuera necesario. De esta manera, su Rollator estará protegido contra influencias meteorológicas durante el almacenamiento o transporte.

12. Reutilización

El Rollator es apto para su reutilización. Para reutilizar el Rollator se debe primero limpiar y desinfectar cuidadosamente conforme a las instrucciones para el cuidado e higiene que se incluyen en el suministro. A continuación se debe revisar el estado general, desgaste y posibles daños del producto por un especialista autorizado y dado el caso repararlo.

13. Reparación

Las reparaciones y medidas de mantenimiento sólo las pueden ejecutar socios autorizados (tiendas de ortopedia o comercios especializados). Pregunte telefónicamente a nuestro servicio al cliente para contactar con un socio de su cercanía:

Tel.: +34 931 600 029

14. Eliminación de residuos

También un Rollator al final de su vida útil representa una fuente de material valiosa, que puede volver de nuevo al ciclo industrial. Por esta razón, no deseche su Rollator en la basura doméstica, sino deséchelo de forma adecuada por una empresa de reciclaje homologada. Su compañía de recogida de basura local le dará las informaciones correspondientes. El medio ambiente se lo agradecerá.

15. Anexos

Vida útil

La vida útil estimada del Rollator es de máx. 5 años, siempre y cuando su uso sea conforme a lo prescrito y se sigan las indicaciones de seguridad, cuidado y mantenimiento. A partir de este periodo de tiempo se puede continuar con el uso del producto si el estado del mismo es seguro.

Instrucciones para el cuidado, higiene y mantenimiento anexas al manual de instrucciones de Bischoff & Bischoff

Actualización: 13.01.2011

Como todos los productos técnicos también el Rollator RL-smart debe someterse a una revisión o mantenimiento regular por personal especializado autorizado. En primer lugar, estas revisiones deben garantizar la seguridad del usuario. Además, mediante el cuidado regular del producto se debe garantizar el correcto funcionamiento incluso después de un uso prolongado.

A continuación detallamos algunos consejos para el cuidado, hemos elaborado un plan de higiene, así como una tabla de mantenimiento. Esperamos haberle puesto a disposición un buen resumen acerca de los trabajos más importantes para el cuidado, higiene y mantenimiento en su producto Bischoff & Bischoff.

a) Indicaciones para el cuidado

La limpieza se puede llevar a cabo con agua caliente y la ayuda de una esponja.

En caso de suciedad persistente se puede agregar al agua un detergente de corriente uso comercial.

Nota: No aplique nunca detergentes agresivos como p. ej. disolventes, productos abrasivos o cepillos duros.

Las piezas de plástico se limpian mejor con un detergente para plásticos de corriente uso comercial. Por favor observe las informaciones del producto del detergente.

Plan de higiene y valoración de riesgo de productos médicos B+B antes de la preparación

1. Producto

Andadores

2. Grado de riesgo

Producto médico poco crítico

Producto médico que sólo entra en contacto con piel intacta.

3. Periodicidad de higiene

Como mínimo después de cada cambio de usuario

4. Tipo de procedimiento

Desinfección mediante restregado/fregado

Con un producto desinfectante listado según VAH. Bischoff & Bischoff GmbH recomienda Kohrsolin FF de la empresa Bode Chemie

5. Pretratamiento del producto

Las suciedades visibles se deben eliminar con un paño impregnado con desinfectante

6. Desinfección

1. Antes de la preparación del producto ponerse guantes de protección
2. Humedecer las partes a tratar con suficiente producto desinfectante y frotar en húmedo bajo una ligera presión (no frotar hasta secar)
3. Dejar secar al aire las partes tratadas
4. Desechar los guantes y los paños de papel

7. Identificación especial

No necesario

8. Esterilización

No necesario

9. Pasos críticos de procedimiento, requisitos especiales

No necesario

Tabla de mantenimiento

¿Cuándo?	¿Qué?
Antes de cada uso	**Comprobación del funcionamiento de la instalación de freno** Accionar el freno hasta que haga tope. Las ruedas frenadas ya no deben girar con un uso normal. **Comprobación del desgaste del freno de presión.** Mover lateralmente la palanca de freno. Firme asiento de todos los tornillos. **Comprobación del perfil de las ruedas**
Cada 4 semanas (en función de la frecuencia de uso)	**Lubrificar las piezas móviles** • Todos los puntos de giro del tirante diagonal • Rodamiento de la palanca de freno **Comprobar el firme asiento de los tornillos**
Cada 6 meses (en función de la frecuencia de uso)	**Comprobaciones** • Limpieza • Estado general • Frenos

A tener en cuenta

Ejecución de la comprobación por el usuario o un ayudante.

Si el freno no funciona correctamente llevar el producto a un taller especializado para su reparación.

Ejecución de la comprobación por el usuario o un ayudante. Si la palanca de freno tiene mucha holgura, llevar el producto a un taller especializado autorizado para su reparación.

Comprobación visual por el usuario. Si el perfil de la rueda está desgastado o en caso de estar dañada la rueda, llevar el producto a un taller especializado autorizado para su reparación.

Ejecución por el usuario o un ayudante. Antes de lubrificar las piezas eliminar el lubricante viejo. Eliminar el aceite en exceso.

Ejecución de la comprobación por el usuario o un ayudante.

Observe las instrucciones para el cuidado e higiene. En caso de eventuales daños, por favor contrate sólo talleres especializados autorizados para llevar a cabo los trabajos de reparación necesarios, porque sólo éstos disponen de la cualificación necesaria para ejecutar los trabajos, así como también generalmente de suficiente personal formado.

Comprobar los frenos cada 6 meses por un taller especializado.

16. Certificado de garantía

Las prestaciones de garantía se refieren a todos los defectos del producto que sean atribuibles de forma justificable a un fallo de material o de fabricación. En caso de reclamaciones se debe entregar el certificado de garantía debidamente cumplimentado. Para el Rollator asumimos una garantía de 5 años. Para todos los accesorios asumimos una garantía de 1 año.

Para cualquier consulta se encuentra a disposición el servicio al cliente de B+B bajo el nº de teléfono +34 931 600 029.

Apartado de garantía

(Tenga en cuenta nuestras Condiciones Comerciales Generales)

Tipo: B+B Rollator RL-smart

Número de serie::
(debe anotar el comercio especializado)

Comercio especializado::

Fecha y sello

MOVILIDAD B&B IBERIA, S.L.
C/ Osona, 2 Ed. Hydira oficina D-1
Parc de Negocis Mas Blau • E-08820 El Prat de Llobregat
Tel.: +34 931 600 029 • Fax: +34 934 781 423
www.bischoff-bischoff.com

el fabricante: Bischoff & Bischoff GmbH
Becker-Göring-Straße 13 • D-76307 Karlsbad
Tel.: +49 (0)700/6000 7070• Fax:+49 (0)700/6000 8080
www.bischoff-bischoff.com
info@bischoff-bischoff.de